

**FICHA IDENTIFICATIVA****Datos de la Asignatura**

Código	35461
Nombre	Latín V
Ciclo	Grado
Créditos ECTS	6.0
Curso académico	2023 - 2024

Titulación(es)

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1002 - Grado de Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Primer cuatrimestre
1013 - Grado en Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Primer cuatrimestre

Materias

Titulación	Materia	Caracter
1002 - Grado de Filología Clásica	6 - Lengua latina	Obligatoria
1013 - Grado en Filología Clásica	6 - Lengua latina	Obligatoria

Coordinación

Nombre	Departamento
POMER MONFERRER, LUIS	145 - Filología Clásica

RESUMEN

Latín V constituye, junto con Latín 1-4 y 6-8, la materia de “Lengua latina”, cuyas asignaturas conforman, junto con las correspondientes de “Lengua griega”, la columna vertebral del Grado de Filología Clásica, por cuanto sirven tanto para conocer el sistema de la lengua latina y de su literatura como para aprender a interpretar los textos latinos mediante la práctica constante de la traducción. La presente asignatura consiste en el estudio filológico de la épica virgiliana mediante la lectura, traducción y comentario de una selección de pasajes de la Eneida; e incluye, por tanto, el estudio de la lengua, del estilo y de la métrica de Virgilio, así como de la épica latina.



CONOCIMIENTOS PREVIOS

Relación con otras asignaturas de la misma titulación

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

Otros tipos de requisitos

La asignatura exige conocimientos previos y bien asimilados del funcionamiento morfo-sintáctico de la lengua latina clásica (Latín 1-4), así como capacidad de análisis y de traducción y formación suficiente como para hacer comentarios filológicos del texto que se traduzca.

COMPETENCIAS

1002 - Grado de Filología Clásica

- Conocer la lengua latina y su literatura.
- Desarrollar la capacidad de comprensión crítica de los textos griegos y latinos en sus distintos niveles lingüísticos, literarios, filológicos, históricos, sociales y culturales.
- Adquirir la capacidad para traducir e interpretar textos latinos de diversa tipología.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

El estudiante debe, no sólo adquirir la necesaria formación gramatical y literaria, sino aprender a interpretar los textos latinos; para lo cual no basta el estudio sistemático de la gramática y de la literatura sino que son necesarios, además, múltiples conocimientos (de estilística, de métrica, de crítica textual, de *realia*) y la práctica diaria y constante de la traducción. La asignatura debe obligar al estudiante a enfrentarse directamente a los textos latinos y a aplicar los conocimientos teóricos en los que su lectura e interpretación se sustentan, dándole así una verdadera formación filológica.

Al acabar el curso, el estudiante debe:

- a) haber adquirido una competencia que le permita entender y traducir con bastante soltura los textos del autor estudiado;
- b) haber consolidado y ampliado sus conocimientos teóricos previos mediante un estudio de la lengua latina que combine la descripción del sistema lingüístico de la época clásica con las explicaciones de la gramática histórica; y
- c) haber asimilado los conocimientos básicos de Literatura latina necesarios para la comprensión de los textos pertenecientes a la épica latina.



DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

1. Traducción y comentario de textos.

Traducción y comentario de una selección de pasajes de la Eneida de Virgilio.

2. Prosodia y métrica latinas.

El hexámetro dactílico.

3. Literatura: épica.

Épica latina de época arcaica, la Eneida de Virgilio y épica latina de época imperial.

VOLUMEN DE TRABAJO

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases de teoría	60,00	100
Preparación de actividades de evaluación	30,00	0
Preparación de clases prácticas y de problemas	60,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGÍA DOCENTE

Las clases serán eminentemente prácticas: consistirán, sobre todo, en la traducción y en la explicación de los textos seleccionados. Para que las clases sean verdaderamente provechosas para la formación del estudiante, es requisito indispensable que éste traduzca previamente los textos, lo que le permitirá plantear dudas con fundamento y entender las explicaciones dadas por el profesor. Una parte de las clases se dedicará a la exposición sistemática de los temas. El tema de literatura será preparado por los estudiantes siguiendo el esquema previamente propuesto y explicado por el profesor y mediante la bibliografía por él recomendada.

EVALUACIÓN

1. Actividad de participación durante el curso: 3 puntos sobre 10 de la calificación definitiva. Esta actividad se evaluará de la siguiente manera:

a) (10%) Participación del alumnado en las traducciones hechas en clase.

b) (20%) Traducción (justificada con análisis sintáctico) sin diccionario de unos versos de la *Eneida* trabajados en clase.



2. Examen final: 7 puntos sobre 10 de la calificación final. Este examen consistirá en una prueba escrita que constará de dos partes:

a) Traducción (justificada con análisis sintáctico) con diccionario de un texto de la *Eneida* no visto en clase y escansión de unos versos del texto que se tenga que traducir. 6 puntos.

b) Cuestión de literatura. 1 punto.

Notas:

1. Para aprobar será necesario un mínimo de 2,5 puntos sobre 6 en la parte a) del examen final.

2. Aquel alumnado que tenga que presentarse a la segunda convocatoria no tendrá que hacer la parte b/ de literatura del examen final si en la primera convocatoria tiene una nota mínima de 0,5 puntos.

REFERENCIAS

Básicas

- El professor explicarà el primer dia de classe les principals edicions i traduccions de l'Eneida de Virgili i els principals diccionaris de llatí de nivell universitari.
- M. von Albrecht, Historia de la literatura romana desde Andrónico hasta Boecio, trad. de D. Estefanía y A. Pociña, 2 vols., Barcelona 1997-99.
- J. M. Baños (coord.), Sintaxis del latín clásico, Madrid 2009.
- M. Bassols, Sintaxis latina, 2 vols., Madrid 1956.
- L. Ceccarelli, Prosodia y métrica del latín clásico. Con una introducción a la métrica griega, trad. de R. Carande, Sevilla 1999.
- C. Codoñer (ed.), Historia de la literatura latina, Madrid 1997.
- F. Crusius, Iniciación en la métrica latina, trad. de A. Roda, Barcelona 1987.
- A. Ernout - F. Thomas, Syntaxe Latine, Paris 1953 (2ª edición = 1989).
- L. Rubio, Introducción a la sintaxis estructural del latín, Barcelona 1984 (2ª edición).

Complementarias

- E. Bickel, Historia de la literatura romana (trad. J. M. Díaz-Regañón), Madrid 1982.
- L. Bieler, Història de la literatura romana (trad. M. Sánchez), Madrid 1971.
- F. Cairns, Virgil's Augustan Epic, Cambridge 1989.
- G. B. Conte, Virgilio, il genere e i suoi confini, Milano 1984.
- N. Horsfall (ed.), A companion to the study of Virgil, Leiden 1995.
- C. Martindale, The Cambridge Companion to Virgil, Cambridge 1997.



- J. Siles, *Pietas versus furor: uno de los temas clave de la poética y la política de la Eneida*, *Estudios Clásicos*, Anejo 3, 2016, pp. 55-80.

